

Brandt

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ & ΧΡΗΣΗΣ

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ



Brandt

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα πλυντήριο **BRANDT**.

Χρησιμοποιώντας την τεχνογνωσία μας, δημιουργήσαμε τη συσκευή αυτή με μεράκι προκειμένου να ανταποκρίνεται πλήρως στις ανάγκες σας. Ο σχεδιασμός της συσκευής σας συνδυάζει την καινοτομία και την ασύγκριτη απόδοση με την ευκολία στη χρήση.

Θα βρείτε επίσης στην γκάμα των προϊόντων **BRANDT**, μια μεγάλη επιλογή φούρνων, φούρνων μικροκυμάτων, εστιών μαγειρέματος, απορροφητήρων, ηλεκτρικών κουζινών, πλυντηρίων πιάτων, στεγνωτηρίων, ψυγείων και καταψυκτών που μπορείτε να συντονίσετε με το νέο πλυντήριο ρούχων σας **BRANDT**.

Επισκεφθείτε επίσης τη δικτυακή μας σελίδα www.brandt.com προκειμένου να ενημερωθείτε για τα προϊόντα μας καθώς και για αντλήσετε χρήσιμες επιπλέον πληροφορίες.

BRANDT

Μεριμνώντας για τη συνεχή βελτίωση των προϊόντων μας, επιφυλασσόμαστε παντός δικαιώματος σχετικά με την τροποποίηση των τεχνικών, λειτουργικών ή αισθητικών χαρακτηριστικών τους που υπαγορεύεται από την τεχνολογική εξέλιξη.

  **Προσοχή:** Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης προκειμένου να κατανοήσετε πιο γρήγορα τη λειτουργία της.

1 / ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ	
• Οδηγίες ασφαλείας _____	4
• Εξοικονόμηση ενέργειας _____	4
• Προστασία του περιβάλλοντος _____	5
• Περιγραφή της συσκευής σας _____	5
2 / ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ	
• Αφαίρεση των βιδών μεταφοράς _____	7
• Τοποθέτηση της συσκευής σας _____	9
• Συνδέσεις της συσκευής σας _____	10
3 / ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΡΟΥΧΩΝ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	
• Σύμβολα πλύσης υφασμάτων _____	11
• Αντιμετώπιση δύσκολων λεκέδων _____	12
• Προετοιμασία ρούχων _____	13
• Τοποθέτηση ρούχων στο πλυντήριο _____	14
• Τοποθέτηση απορρυπαντικών _____	15
4 / ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ	
• Περιγραφή του πίνακα ελέγχου _____	16
• Προγραμματισμός κύκλου πλύσης _____	16
• Παραδείγματα προγραμματισμού _____	19
• Τροποποίηση προγράμματος _____	20
• Αναλυτικά στοιχεία προγραμμάτων _____	21
• Αναλυτικά στοιχεία επιλογών _____	22
• Άλλες λειτουργίες _____	23
• Πληροφορίες σχετικά με τη νέα ευρωπαϊκή οδηγία _____	25
5 / ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ	
• Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών _____	27
• Καθαρισμός του φίλτρου αντλίας _____	27
• Πρόσβαση στο βάθος του κάδου _____	28
• Καθαρισμός της συσκευής _____	28
6 / ΑΙΤΙΑ & ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ _____	30
7 / ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ _____	33

• ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Σημαντικό:

Η συσκευή αυτή, η οποία προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, έχει σχεδιαστεί για την πλύση, το ξέβγαλμα και το στέγνωμα υφασμάτων που πλένονται στο πλυντήριο.

Ακολουθείστε πιστά τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη ούτε παρέχουμε εγγύηση σε περίπτωση που η μη τήρηση των συστάσεων αυτών οδηγήσει σε υλικές ή σωματικές βλάβες.

– Η συσκευή αυτή δεν προβλέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή ακολουθούν τις οδηγίες του για τη χρήση της συσκευής.

– Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας, για να αποφευχθεί η φθορά των ρούχων ή της συσκευής σας. Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά και προϊόντα συντήρησης που είναι πιστοποιημένα για πλυντήρια ρούχων οικιακής χρήσης.

– Αν, πριν από την πλύση, χρησιμοποιείτε προϊόντα για την αφαίρεση λεκέδων, διαλυτικά και γενικά εύφλεκτα ή εκρηκτικά προϊόντα, μην τοποθετείτε αμέσως τα ρούχα στη συσκευή (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΔΥΣΚΟΛΩΝ ΛΕΚΕΔΩΝ»).

Όμοια, συνιστούμε ιδιαίτερα να μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με δοχείο ψεκάσμου κοντά στο πλυντήριο ρούχων και γενικά κοντά στις ηλεκτρικές συσκευές μέσα σε χώρους που δεν αερίζονται επαρκώς (κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης).

– Αν προκύψει κάποιο πρόβλημα το οποίο δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε με βάση τις συμβουλές που προτείνουμε (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΑΙΤΙΑ & ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ»), απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

– Αν χρειαστεί να ανοίξετε τη συσκευή στη διάρκεια λειτουργίας ενός κύκλου (για παράδειγμα: για να προσθέσετε ή να αφαι

ρέσετε ρούχα), μετά τη φάση στην οποία

βρίσκεται το πρόγραμμα (ουσιαστικά στην πλύση), να είστε προσεκτικοί γιατί η εσωτερική θερμοκρασία μπορεί να είναι πολύ υψηλή (κίνδυνος σοβαρών εγκαυμάτων).

– Σε μια καινούρια εγκατάσταση, η συσκευή πρέπει να συνδεθεί με το δίκτυο παροχής νερού με καινούριο σωλήνα. Ο μεταχειρισμένος σωλήνας δεν πρέπει να ξαναχρησιμοποιείται.

Φροντίστε να ελέγχετε τακτικά τους σωλήνες παροχής νερού και αποστράγγισης, για να αποφύγετε υδραυλικές βλάβες.

– Οι φθαρμένες συσκευές πρέπει να τίθενται αμέσως εκτός χρήσης. Αποσυνδέστε και κόψτε το καλώδιο ρεύματος στο κάτω μέρος της συσκευής. Κλείστε την παροχή νερού και αφαιρέστε το σωλήνα.

• ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

– Μην προγραμματίζετε πρόπλυση παρά μόνο αν είναι απολύτως απαραίτητη: για παράδειγμα, για πολύ λερωμένα ρούχα γυμναστικής ή εργασίας, κλπ.

– Για λίγο ή μετρίως λερωμένα ρούχα, ένα πρόγραμμα σε χαμηλή θερμοκρασία αρκεί για άψογο πλύσιμο.

– Για λίγο λερωμένα ρούχα, επιλέξτε ένα σύντομο πρόγραμμα πλύσης.

– Καθορίστε τη δόση του απορρυπαντικού ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού, το πόσο λερωμένα είναι τα ρούχα καθώς και την ποσότητά τους. Ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που αναγράφονται στις συσκευασίες των απορρυπαντικών.

– Όταν τελειώσει ο κύκλος πλύσης, εμφανίζεται (ανάλογα) η ένδειξη «-0-» ή «STOP». Μπορείτε να προγραμματίσετε ένα νέο κύκλο πλύσης αμέσως. Αν δεν κάνετε κανένα χειρισμό, η ένδειξη αυτή παραμένει για μία ώρα. **Αν περάσει μία ώρα χωρίς κανένα δικό σας χειρισμό, η ένδειξη σβήνει αυτόματα.** Με αυτό τον τρόπο, η συσκευή θα καταναλώσει λιγότερη ενέργεια. Για να ενεργοποιηθεί ο πίνακας φωτεινών ενδείξεων αρκεί να πιέσετε κάποιο πλήκτρο. Ωστόσο, συνιστάται να επιλέγετε τη θέση «Διακοπή» για να σβήνετε τη συσκευή.

• ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής είναι ανακυκλώσιμα. Μπορείτε να συμμετάσχετε στη διαδικασία ανακύκλωσης, εναποθέτοντας τα υλικά συσκευασίας στους ειδικούς κάδους που θέτει στη διάθεσή σας ο δήμος σας, και να συμβάλλετε κατ' αυτόν τον τρόπο στην προστασία του περιβάλλοντος.

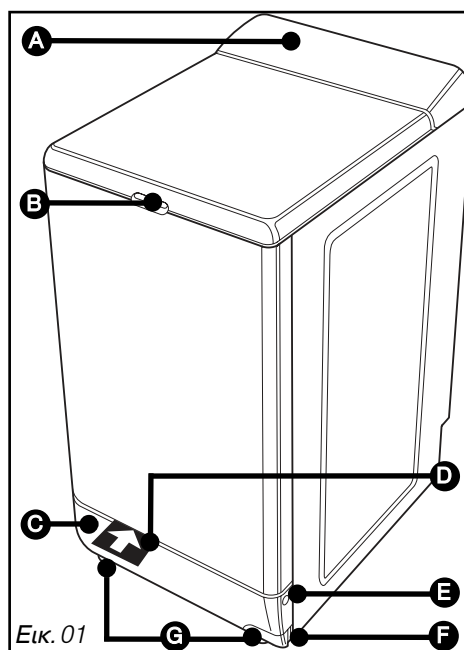


Η συσκευή σας περιέχει επίσης πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή φέρει αυτό το λογότυπο προκειμένου να σας υποδείξει ότι, στις χώρες-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με άλλα αντικείμενα. Ο κατασκευαστής των συσκευών οργανώνει, υπό τις καλύτερες συνθήκες, την ανακύκλωσή τους, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Σας ευχαριστούμε για τη συμβολή σας στην προστασία του περιβάλλοντος

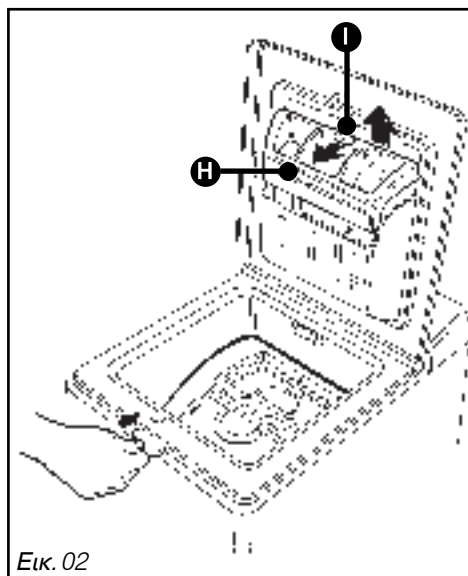
• ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

- A** Πίνακας ελέγχου
- B** Κουμπί για το άνοιγμα του καλύμματος (παραμένει κλειδωμένο στη διάρκεια του κύκλου)
- C** Αφαιρούμενη μπάζα (μπροστινό κάλυμμα βάσης) για πρόσβαση στο φίλτρο αποστράγγισης / στις βίδες μεταφοράς
- D** Μπροστινή βίδα μεταφοράς
- E** Κλιπ αποσυναρμολόγησης μπάζας
- F** Μοχλός κύλισης επάνω σε ρόδες
- G** Μπροστινά πόδια με ρυθμιζόμενο ύψος



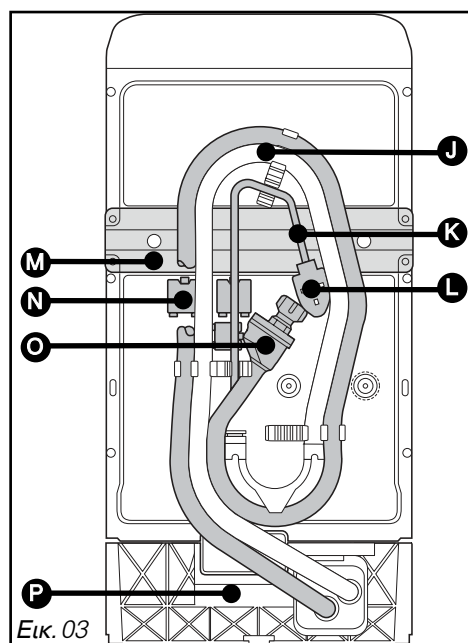
• ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ (συνέχεια)

- Ⓜ Συρτάρι απορρυπαντικών
- Ⓝ Κουμπί ξεκλειδώματος του συρταριού απορρυπαντικών



Εικ. 02

- Ⓝ Σωλήνας αποστράγγισης
- Ⓞ Καλώδιο παροχής ρεύματος
- Ⓟ Εξάρτημα στερέωσης του καλωδίου παροχής ρεύματος
- Ⓠ Πίσω βίδα μεταφοράς
- Ⓡ Κάλυμμα των οπών των εξαρτημάτων συγκράτησης
- Ⓢ Σωλήνας παροχής νερού με προστασία (ανάλογα με το μοντέλο)
- Ⓣ Ετικέτα χαρακτηριστικών του κατασκευαστή (αναφορές SAV)



Εικ. 03

• ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΒΙΔΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

⚠ Σημαντικό:

Πριν από κάθε χρήση, είναι απαραίτητο να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα.

Οι ενέργειες αυτές συνίστανται στην αφαίρεση όλων των εξαρτημάτων που χρησιμεύουν στην ακινητοποίηση του κάδου της συσκευής σας κατά τη μεταφορά.

Οι ενέργειες αυτές είναι απαραίτητες για την καλή λειτουργία της συσκευής σας καθώς και την τήρηση των ισχύοντων προτύπων σε θέματα ασφαλείας.

Αν οι ενέργειες αυτές δεν εκτελεστούν πλήρως, μπορεί να προκληθούν σοβαρές ζημιές στη συσκευή σας κατά τη λειτουργία της.

Αφαιρέστε πρώτα τον τάκο από διογκούμενο πολυστυρένιο που βρίσκεται κάτω από το κάλυμμα.

• Μπροστινή βίδα μεταφοράς:

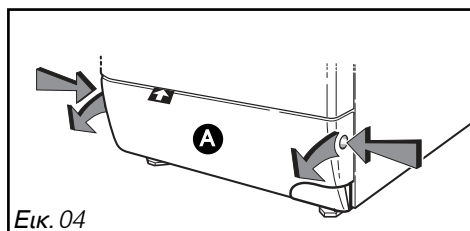
– Ανοίξτε, πιέζοντας ταυτόχρονα στις προεξοχές που βρίσκονται εκατέρωθεν της μπάζας **A** τραβώντας την προς το μέρος σας (Εικ. 04).

– Ξεβιδώστε, με ένα κλειδί Νο. 10, την "μπροστινή" βίδα **B** από κόκκινο πλαστικό (Εικ. 05).

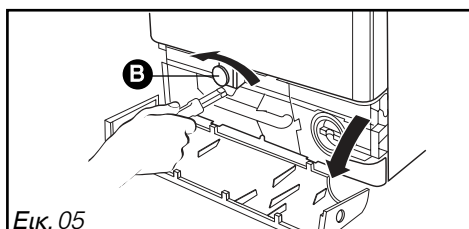
– Αφαιρέστε την "μπροστινή" βίδα (Εικ. 06).

– Καλύψτε την τρύπα της βίδας με την τάπα που παρέχεται στη συσκευασία **C** (Εικ. 07).

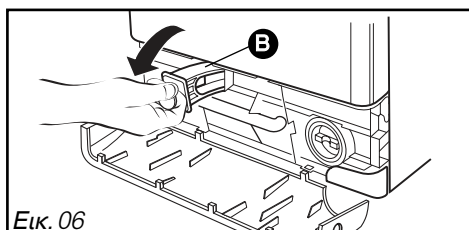
– Στερεώστε ξανά την μπάζα (Εικ. 07).



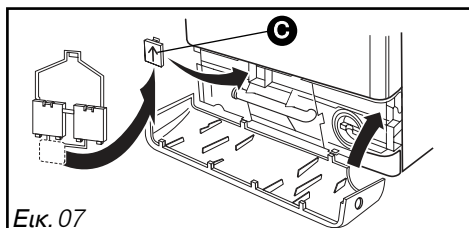
Εικ. 04



Εικ. 05



Εικ. 06



Εικ. 07

• ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΒΙΔΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ (συνέχεια)

• Πίσω βίδα μεταφοράς:

- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες **D** και τις 4 βίδες **E** χρησιμοποιώντας ένα σωληνωτό κλειδί Νο. 10 ή ένα επίπεδο κατσαβίδι (Εικ. 08).
- Αφαιρέστε τη βίδα **F**.
- Αφαιρέστε το πλαστικό τμήμα **G** του καλωδίου που το συνδέει με τη βίδα μεταφοράς.
- Καλύψτε τις τρύπες από τη βίδα με τις δύο υπόλοιπες 2 τάπες **H** (Εικ. 09) και ξαναβιδώστε τις 4 βίδες **E** στην αρχική τους θέση στο σκελετό.



Συμβουλή:

Σας συνιστούμε να κρατήσετε όλες τις βίδες και τα σχετικά εξαρτήματα, καθώς θα χρειαστεί υποχρεωτικά να τα ξανασυναρμολογήσετε αν χρειαστεί αργότερα να μεταφέρετε τη συσκευή σας.

Όλα αυτά τα εξαρτήματα καθώς και αυτά που συνθέτουν το σκελετό της συσκευής σας αποτελούνται από ανακυκλώσιμα υλικά. Είναι χρήσιμο να το έχετε αυτό υπόψη κατά την απόρριψη της συσκευής στο τέλος της διάρκειας ζωής της.



Σημείωση:

Πριν από την έξοδο της από το εργοστάσιο κατασκευής, η συσκευή σας υποβλήθηκε σε λεπτομερή έλεγχο. Επομένως, πιθανόν να βρείτε μικρή ποσότητα νερού μέσα στον κάδο ή στο ύψος του συρταριού απορρυπαντικών.



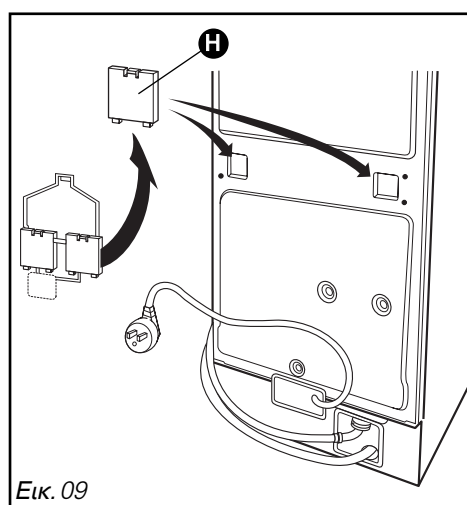
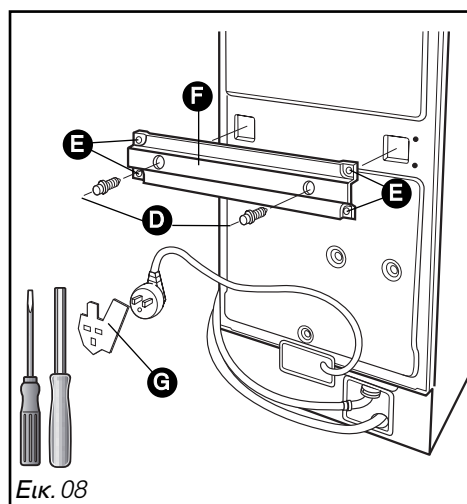
Σημείωση:

Αν θέλετε να εντοιχίσετε τη συσκευή σας, μπορείτε να σπάσετε τους δακτυλίους στερέωσης των σωλήνων.



Σημαντικό:

Προσέξτε να μην πιέζονται οι σωλήνες.



• ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

• Κύλιση:

Η συσκευή σας διαθέτει αναδιπλούμενες ρόδες που σας επιτρέπουν να την μετακινείτε εύκολα.

Για την κύλιση της συσκευής επάνω στις ρόδες, στρέψτε το μοχλό που βρίσκεται στο κάτω μέρος της, από δεξιά μέχρι το τέρμα αριστερά (Εικ. 10).



Σημαντικό:

Κατά τη λειτουργία, η συσκευή δεν πρέπει να στηρίζεται πάνω στις ρόδες: μην ξεχάσετε να στρέψετε το μοχλό στην αρχική του μορφή.

• Ευθυγράμμιση:

Η συσκευή σας διαθέτει δύο πόδια με ρυθμιζόμενο ύψος στο μπροστινό μέρος, για την αντιστάθμιση της κλίσης του δαπέδου. Για να ρυθμίσετε την οριζόντια ευστάθεια της συσκευής, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

– Αφαιρέστε την μπάζα (πρβλ. Εικ. 04, προηγούμενες σελίδες).

– Ρυθμίστε τη συσκευή έτσι ώστε να στηρίζεται επάνω στις ρόδες.

– Ξεβιδώστε τις 2 βίδες κλειδώματος των ποδιών με ένα εξαγωνικό κατσαβίδι T20 (Εικ.11).

– Ρυθμίστε τα δύο πόδια με ένα επίπεδο κλειδί ή μια πένσα στο επίπεδο ευθυγράμμισης.

– Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να στηρίζεται επάνω στα πόδια στρέφοντας το μοχλό στην αρχική του θέση.

– Επαληθεύστε την ευστάθεια της συσκευής πιέζοντας το κάλυμμα διαγώνια (διεύθυνση AA κι έπειτα BB) (Εικ. 12). **Δεν θα πρέπει να αντιλαμβάνεστε καμία κίνηση της συσκευής.**

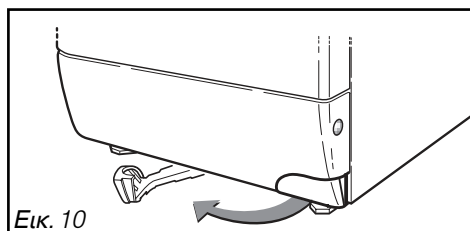
– Όταν ολοκληρώσετε τις κατάλληλες ρυθμίσεις, ξαναβιδώστε τις 2 βίδες κλειδώματος των ποδιών και κουμπώστε την μπάζα στη θέση της.

• Περιβάλλον:

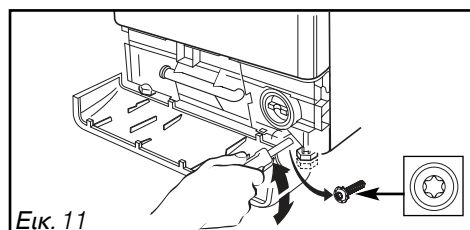


Σημαντικό:

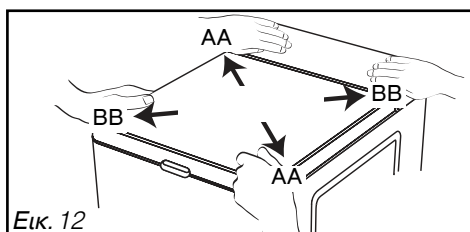
Αν τοποθετήσετε τη συσκευή σας κοντά σε κάποια άλλη συσκευή ή έπιπλο, σας συνιστούμε να αφήνετε πάντα κάποιον ελεύθερο χώρο μεταξύ τους για να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.



Εικ. 10



Εικ. 11



Εικ. 12



Συμβουλή:

Σας συνιστούμε να μην εγκαταστήσετε τη συσκευή σας:

- σε χώρο με υγρασία και κακό αερισμό.
- σε χώρο όπου μπορεί να υπάρχουν διαρροές νερού.
- σε δάπεδο καλυμμένο με μοκέτα. Αν δεν μπορείτε να το αποφύγετε, φροντίστε να κυκλοφορεί ο αέρας στη βάση της συσκευής, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ο καλός αερισμός των εσωτερικών εξαρτημάτων.

• ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

• Παροχή κρύου νερού (Εικ. 13):

– Συνδέστε το σωλήνα παροχής σε μια βρύση με σπειροειδές άκρο Ψ 20 x 27 (3/4 BSP).

Επαληθεύστε ότι υπάρχει ο σύνδεσμος.

Εισροή νερού:

– Ελάχιστη πίεση νερού: 0,1 MPa ή 1 bar
– Μέγιστη πίεση νερού: 1 MPa ή 10 bars

• Παροχή ρεύματος (Εικ. 13):

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο NF C 15-100, ιδιαίτερα όσον αφορά τη γείωση.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για οποιονδήποτε συμβάν που οφείλεται σε κακή ηλεκτρική σύνδεση.



Συμβουλή:

Ακολουθούν μερικές συμβουλές σχετικά με την ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής σας:

– Μην χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα, μετασχηματιστή ή πολύπριζο.

– Μην αφαιρείτε ποτέ τη γείωση.

– Η πρόσβαση στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολη αλλά να μην την φτάνουν τα παιδιά.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον τεχνικό εγκατάστασης.

• Αποστράγγιση νερού μετά την πλύση

– Στερεώστε το σωλήνα αποστράγγισης:

- είτε προσωρινά, στο νιπτήρα ή την μπανιέρα,

- είτε μόνιμα, σε ένα αεριζόμενο σιφόνι.

Αν η εγκατάστασή σας δεν διαθέτει αεριζόμενο σιφόνι, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση δεν είναι πολύ σφιχτή.

Για να αποφύγετε οποιαδήποτε αναρροή του βρώμικου νερού μέσα στη συσκευή, συνιστάται να φροντίσετε για την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα ανάμεσα στο σωλήνα αποστράγγισης της συσκευής και τον αγωγό αποστράγγισης.

Σε κάθε περίπτωση, η σύνδεση αποστράγγισης θα πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα ύψος 0,80-1,10 m από τη βάση της συσκευής.



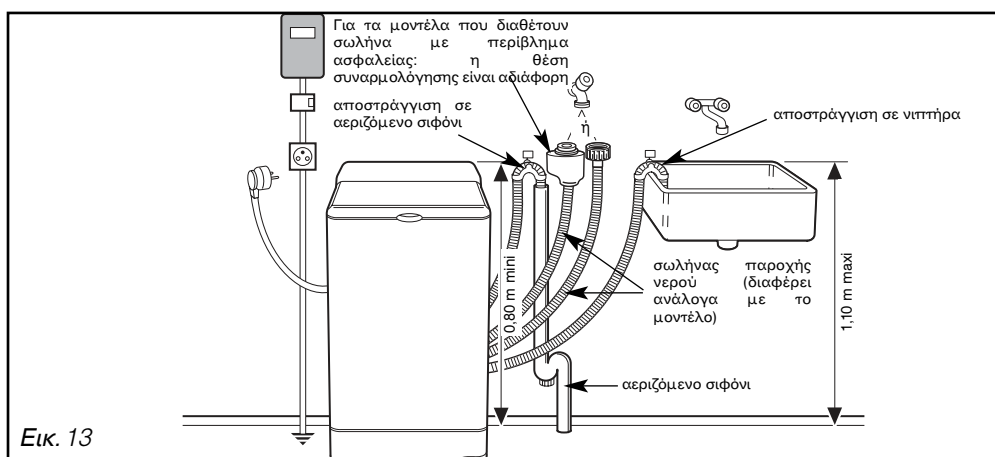
Σημαντικό:

Φροντίστε για την καλή στερέωση του σωλήνα αποστράγγισης με ένα σύνδεσμο έτσι ώστε να μην αποσυνδεθεί κατά την αποστράγγιση και χυθεί έξω το νερό.



Σημαντικό:

Η συσκευή σας συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2006/95/EK (οδηγία περί χαμηλής τάσης) και 2004/108/EK (περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας).



• ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΛΥΣΗΣ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ



Συμβουλή:

Για την καλύτερη διατήρησή τους, τα υφάσματα έχουν μια ετικέτα όπου αναγράφονται συνοπτικά οι απαραίτητες σχετικές πληροφορίες, με τη μορφή των ακόλουθων συμβόλων:

ΠΛΥΣΗ		ΧΛΩΡΙΟ	
 Μέγιστη θερμοκρασία: 95°C - Κανονική μηχανική δράση - Κανονικό ξέβγαλμα - Κανονικό στύψιμο - Περιορισμένη μηχανική δράση - Ξέβγαλμα σε προοδευτικά μικρότερη θερμοκρασία - Σύντομο στύψιμο	 Μπορεί να χρησιμοποιηθεί χλώριο: αραιωμένο και σε κρύο νερό	 Όχι χλώριο	
ΣΙΔΕΡΩΜΑ			
 200 °C Καυτό σίδερο	 150 °C Ζεστό σίδερο	 110 °C Χλιαρό σίδερο	 Όχι σιδέρωμα (όχι σιδέρωμα με ατμό)
ΣΤΕΓΝΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ			
 Όλα τα συνηθη διαλυτικά	 Πετρελαϊκός αιθέρας τετραχλωροαιθενί ου	 Πετρελαϊκός αιθέρας και διαλύτης με φθόριο F113	 Όχι στεγνό καθάρισμα ούτε αφαίρεση λεκέδων με διαλυτικό
Κανονική διαδικασία - Περιορισμένη μηχανική δράση - Μειωμένη θερμοκρασία στεγνώματος - Χωρίς προσθήκη νερού (Δεν επιτρέπεται το καθάρισμα σε οικιακές συσκευές)			 Όχι στεγνό καθάρισμα ούτε αφαίρεση λεκέδων με διαλυτικό
ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΣΕ ΟΙΚΙΑΚΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ			
 Δυνατό στέγνωμα	 Απαλό στέγνωμα	 Όχι στέγνωμα σε στεγνωτήριο	

• ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΔΥΣΚΟΛΩΝ ΛΕΚΕΔΩΝ



Συμβουλή:

Οι λεκέδες από ιδρώτα, αίμα, φρούτα, κρασί, σοκολάτα, αφαιρούνται γενικά με απορρυπαντικά που περιέχουν βιολογικά στοιχεία, αλλά άλλοι λεκέδες απαιτούν ειδική αντιμετώπιση πριν από την πλύση στο πλυντήριο. Κάντε πρώτα μια δοκιμή σε ένα σημείο του υφάσματος που δεν φαίνεται και ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Αν χρησιμοποιείτε κάποιο προϊόν για την αφαίρεση λεκέδων, αρχίζετε πάντα από το εξωτερικό του λεκέ για να μη σχηματιστούν σκιές.

ΚΕΡΙ: αφαιρέστε το μεγαλύτερο μέρος του λεκέ με τρίψιμο. Στη συνέχεια, τοποθετήστε χαρτί κουζίνας και στις δύο όψεις του υφάσματος και σιδερώστε την περιοχή του λεκέ για να λιώσει το υπόλοιπο κερί.

ΚΑΦΕΣ – ΤΣΑΪ:

– σε λευκό βαμβάκερο: ταμπονάρετε το λεκέ με οξυγονούχο ύδωρ* πριν από την κανονική πλύση.

– σε χρωματιστό βαμβάκερο: ταμπονάρετε το λεκέ με ξύδι διαλυμένο σε νερό (2 κουταλιές σούπας λευκό ξύδι σε 0 λίτρου νερό) πριν από την κανονική πλύση.

– σε μαλλί: ταμπονάρετε το λεκέ με ένα μείγμα με ένα μέρος οινόπνευμα* και ένα μέρος λευκό ξύδι πριν από την πλύση.

ΓΡΑΣΟ – ΠΙΣΣΑ: χρησιμοποιήστε το προϊόν αν έχετε, διαφορετικά αλείψτε λίγο φρέσκο βούτυρο πάνω στο λεκέ, αφήστε το για λίγο και μετά ταμπονάρετε το λεκέ με τερεβινθέλαιο*.

ΤΣΙΚΛΑ: παγώστε το λεκέ με ένα παγάκι. Όταν στερεοποιηθεί αρκετά, τρίψτε τον με το νύχι. Αφαιρέστε τη σκιά που παραμένει με ένα προϊόν για την αφαίρεση λιπαρών λεκέδων*.

ΣΟΚΟΛΑΤΑ – ΦΡΟΥΤΑ – ΧΥΜΟΣ ΦΡΟΥΤΩΝ – ΚΡΑΣΙ: ταμπονάρετε το λεκέ με ξύδι διαλυμένο σε νερό (2 κουταλιές σούπας λευκό ξύδι σε 0 λίτρου νερό). Ξεβγάλτε καλά και πλύνετε κανονικά.

ΣΤΥΛΟ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ – ΠΕΝΑ: αφαιρέστε το περισσότερο μελάνι ταμπονάροντας το λεκέ με χαρτί κουζίνας. Τοποθετήστε ένα καθαρό λευκό πανί κάτω από το λεκέ και ταμπονάρετέ τον με ένα άλλο πανί ποτισμένο σε λευκό ξύδι, για τις συνθετικές και τεχνητές ίνες, ή σε οινόπνευμα 90*, για τις υπόλοιπες ίνες (αν το ύφασμα το επιτρέπει).

ΓΡΑΣΟ: πασπαλίστε αμέσως το ύφασμα με παιδική πούδρα. Αφήστε το να στεγνώσει και βουρτσίστε το απαλά για να φύγει ο λεκές. Στη συνέχεια, ταμπονάρετέ το λεκέ με ένα προϊόν για την αφαίρεση λιπαρών λεκέδων τύπου πετρελαϊκού αιθέρα*. Ξεβγάλτε και πλύνετε κανονικά.

ΦΥΤΑ: ταμπονάρετε το λεκέ με λευκό ξύδι ή οινόπνευμα 90* (αν το ύφασμα το επιτρέπει), ξεβγάλτε και πλύνετε.

ΚΕΤΣΑΠ – ΣΑΛΤΣΑ ΤΟΜΑΤΑΣ: αναμειξτε ένα μέρος γλυκερίνη με ένα μέρος ζεστό νερό. Αφήστε το ύφασμα να μουλιάσει μέσα στο διάλυμα για μία ώρα και πλύνετε κανονικά.

ΜΠΟΓΙΑ: μην αφήνετε τους λεκέδες από μπογιά να στεγνώσουν. Περάστε τους αμέσως με το διαλυτικό που αναγράφεται στη συσκευασία της μπογιάς (νερό, τερεβινθίνη*, πετρελαϊκό αιθέρας*). Σαπουνίστε και ξεβγάλτε.

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΑΚΙΓΙΑΣ: τοποθετήστε τη λεκιασμένη όψη του υφάσματος πάνω σε χαρτί κουζίνας και βρέξτε την άλλη όψη με οινόπνευμα 90*, αν το ύφασμα το επιτρέπει και αν ο λεκές δεν είναι λιπαρός. Σε αντίθετη περίπτωση, προτιμήστε ένα προϊόν για την αφαίρεση λιπαρών λεκέδων (τύπου τριχλωροαιθυλενίου*).

ΣΚΟΥΡΙΑ: αν ο λεκές είναι εύκολος, καλύψτε τον με αλάτι, στίψτε λίγο χυμό λεμόνι πάνω στο αλάτι και αφήστε το ύφασμα να μείνει όλη τη νύχτα. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και πλύνετε. Αν ο λεκές είναι πιο δύσκολος, χρησιμοποιήστε ένα προϊόν για την αφαίρεση της σκουριάς, ακολουθώντας πιστά τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΑΙΜΑ: μουσκέψτε, όσο το δυνατόν γρηγορότερα, το ύφασμα σε κρύο αλατόνερο και πλύνετε κανονικά.



Σημαντικό:

Πριν από την πρώτη πλύση, σας συνιστούμε να εκτελέσετε έναν κύκλο πλύσης «BAMBAKERA στους 90° χωρίς πρόπλυση» με τον κάδο άδειο και με 1/2 δόση από το απορρυπαντικό που χρησιμοποιείτε. Αυτό γίνεται για να απομακρυνθούν τυχόν κατάλοιπα από την κατασκευή που μπορεί να έχουν μείνει μέσα στη συσκευή.

• Χρήση προϊόντων για την αφαίρεση λεκέδων



Σημαντικό:

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης:

(*) αν χρησιμοποιήσετε τα προϊόντα που αναφέρονται στις παραπάνω συστάσεις, φροντίστε να ξεπλένετε τα ρούχα με άφθονο νερό πριν να τα τοποθετήσετε στη συσκευή σας.

– αν χρησιμοποιείτε προϊόντα του εμπορίου για την αφαίρεση των λεκέδων, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Υπενθυμίζεται ότι, γενικά, οι λεκέδες που αντιμετωπίζονται αμέσως αφαιρούνται εύκολα. Αντίθετα, οι παλιοί λεκέδες, αφού το ύφασμα έχει σιδερωθεί ή στεγνώσει σε οικιακό στεγνωτήριο, δεν αφαιρούνται.

• ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΡΟΥΧΩΝ

• Διαχωρισμός των ρούχων:

Συμβουλευτείτε τον πίνακα με τους κωδικούς πλύσης υφασμάτων για να χωρίσετε τα ρούχα και επιλέξετε το κατάλληλο πρόγραμμα ανάλογα με τις ετικέτες τους. Σε περίπτωση που αναμειγνύετε ρούχα με διαφορετικές ενδείξεις, χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα που αντιστοιχεί στα πιο ευαίσθητα ρούχα. Αν πρόκειται για ρούχα που πλένετε για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε πρώτα ότι δεν ξεβάφουν: βλ. «Δοκιμή χρώματος» στη διπλανή στήλη.

• Φορτία ρούχων



Σημαντικά: Για καλύτερο αποτέλεσμα, μην γεμίζετε υπερβολικά το τύμπανο και μην ξεπερνάτε τα παρακάτω όρια βάρους:

Βαμβακερά / Χρωματιστά _____ 8 kg

Ανάμεικτα _____ 3 kg

Ευαίσθητα / Μάλλινα _____ 2 kg

Μέσο βάρος συγκεκριμένων στεγνών ρούχων «μικρού βάρους»

Μονό σεντόνι _____ 400-500 g

Διπλό σεντόνι _____ 800 g

Μαξιλαροθήκη _____ 200 g

Λεπτό νυχτικό _____ 150 g

Παιδικό λινό παντελόνι _____ 120 g

Λινό παντελόνι ενήλικα _____ 500 g

Ανδρικό/συνθετικό πουκάμισο _____ 200 g

Βαμβακερό κοντομάνικο _____ 150 g

Πετσέτα κουζίνας _____ 100 g

Τραπεζομάντιλο _____ 250 g

Αραχνοϋφάντα εσώρουχα _____ 50 g

Παιδικό συνθετικό μάλλινο _____ 50 g

Κάλτσα _____ 20 g

Λινή πιζάμα ενήλικα _____ 250 g

Μέσο βάρος συγκεκριμένων στεγνών ρούχων «μεγάλου βάρους»

Τζιν παντελόνι ενήλικα _____ 800-1 kg

Πετσέτα μπάνιου _____ 700 g

Πετσέτα χεριών _____ 300 g

Παντελόνι φόρμας ενήλικα _____ 350 g

Πιζαμάκι παιδικό _____ 100 g

Μπουρνούζι _____ 1200 g

Φούτερ _____ 250 g

Παπλωματοθήκη _____ 1500 g

• ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΡΟΥΧΩΝ (συνέχεια)

• Έλεγχος των ρούχων πριν την πλύση



Σημαντικό:

Αν δεν ακολουθήσετε τις παρακάτω συμβουλές μπορεί να προκληθούν σοβαρές ή ακόμα και ανεπανόρθωτες ζημιές (βλάβη τυμπάνου, σκισμένα ρούχα, κλπ.) και να μην ισχύει η εγγύηση.

- Αδειάστε τις τσέπες: αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα, όπως αναπτήρες, σπύρτα, κλπ.
- Κλείστε τα φερμουάρ και κουμπώστε τα βέλκρο/σκρατς.
- Αφαιρέστε τα γαντζάκια από τις κουρτίνες ή τοποθετήστε τις μέσα σε ένα δίχτυ πλύσης.
- Βγάλτε τα μισοξηλωμένα κουμπιά, καρφίτσες και αγκράφες.

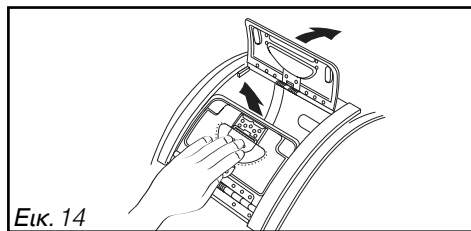
- Τοποθετήστε τα πολύ μικρά κομμάτια (κορδέλες, μαντήλια, κλπ.) σε ένα δίχτυ πλύσης.
- Γυρίστε μέσα-έξω τα υφάσματα διπλής όψης (υπνόσακοι, ανοράκ...).
- Γυρίστε μέσα-έξω τα πλεκτά, τα υφάσματα με ραμμένα διακοσμητικά και τα παντελόνια.

• ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΡΟΥΧΩΝ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ

Εκτελέστε με τη σειρά τις ακόλουθες λειτουργίες:

• Άνοιγμα της συσκευής

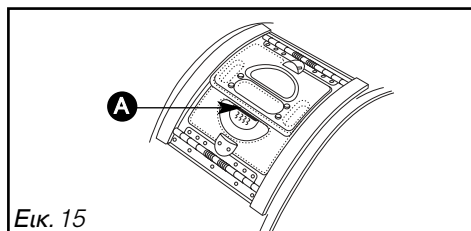
- Ελέγξτε ότι το καλώδιο της συσκευής δεν είναι στην πρίζα.
- Πιέστε το κουμπί που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της συσκευής. Θα ανοίξει το κάλυμμα.



Εικ. 14

• Άνοιγμα/κλείσιμο του τυμπάνου

- Ανοίξτε τα πορτάκια του τυμπάνου πιέζοντας το κλιπ που βρίσκεται πάνω στην μπροστινή πλευρά του (Εικ. 14).
- Για να τα ξανακλείσετε, πιέστε το μπροστινό πορτάκι προς τα κάτω και στρώξτε το πίσω πορτάκι από πάνω μέχρι να κλειδώσουν.



Εικ. 15



Σημαντικό:

Ελέγξτε ότι είναι ορατό το μπλε τελείωμα του πλήκτρου **A**, πράγμα που σημαίνει ότι ο κάδος είναι κλειδωμένος (Εικ. 15).

• Τοποθέτηση ρούχων

Για την καλύτερη δυνατή απόδοση της πλύσης τοποθετήστε τα ρούχα, αφού τα διαχωρίσετε και τα ξεδιπλώσετε, μέσα στο τύμπανο, χωρίς να το γεμίσετε υπερβολικά και κατανέμοντάς τα ομοιόμορφα. Ανακατέψτε μεγάλα με μικρά κομμάτια για να πετύχετε το καλύτερο δυνατό πλύσιμο, έτσι ώστε να μην υπάρχουν κενά σημεία.



Σημαντικό:

Κλείνοντας το τύμπανο, προσέξτε να μην πιαστεί κάποιο ρούχο ανάμεσα στα δύο πορτάκια.

• ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΩΝ (Εικ. 16)

• Δόση απορρυπαντικού

Η κατάλληλη ποσότητα του απορρυπαντικού εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού, το πόσο λερωμένα είναι τα ρούχα καθώς και την ποσότητά τους.

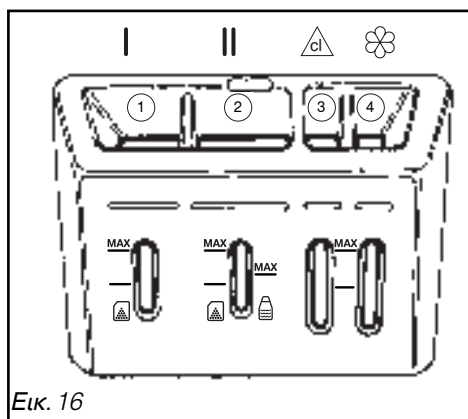
Ακολουθείστε πάντα τις οδηγίες δΟΣΟΛΟΓΙΑΣ που αναγράφονται στις συσκευασίες των απορρυπαντικών.

Προσοχή: οι συστάσεις των παραγωγών απορρυπαντικών αντιστοιχούν, στις περισσότερες περιπτώσεις, στο μέγιστο φορτίο του κάδου. Προσαρμόστε σωστά τη δόση που προσθέτετε ανάλογα με το βάρος των ρούχων που τοποθετείτε στη συσκευή.





Ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές θα αποφύγετε την υπερβολική δόση απορρυπαντικού που παράγει αφρό. Η υπερβολική ποσότητα αφρού μπορεί να μειώσει τις επιδόσεις της συσκευής σας και να αυξήσει τη διάρκεια της πλύσης καθώς και την κατανάλωση νερού.

• Απορρυπαντικά για μάλλινα και ευαίσθητα ρούχα

Για την πλύση τέτοιων υφασμάτων συνιστάται να χρησιμοποιείτε κατάλληλο απορρυπαντικό (αποφύγετε να το τοποθετείτε απευθείας στο τύμπανο, γιατί σε ορισμένες περιπτώσεις τα προϊόντα αυτά διαβρώνουν το μέταλλο).



Εικ. 16

- ① | Θήκη πρόπλυσης (σκόνη)
- ② || Θήκη κυρίως πλύσης (σκόνη ή υγρό)
- ③  Θήκη λευκαντικού
- ④  Θήκη μαλακτικού
-  Απορρυπαντικό σε σκόνη
-  Υγρό απορρυπαντικό



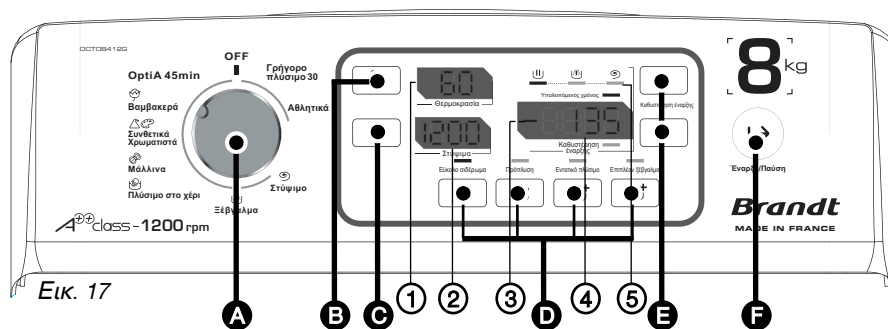
Σημαντικό:

– Στη θήκη «ΚΥΡΙΑΣ ΠΛΥΣΗΣ» μπορείτε να προσθέσετε είτε σκόνη είτε υγρό, αλλά μη χρησιμοποιείτε υγρό απορρυπαντικό για τα προγράμματα με πρόπλυση ή με καθυστερημένη εκκίνηση (ανάλογα με το μοντέλο).

– Για να γεμίσουν σωστά οι θήκες απορρυπαντικών, ανοίξτε το κάλυμμά της μέχρι το τέρμα.

– Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη (MAX).

• ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ



- A** Διακόπτης επιλογής προγράμματος
- B** Ρύθμιση θερμοκρασίας
- C** Ρύθμιση ταχύτητας στυψίματος
- D** Πλήκτρα επιλογών και κλειδώματος για παιδιά
- E** Καθυστερημένη εκκίνηση
- F** Εκκίνηση/Διακοπή
- ① Ένδειξη θερμοκρασίας
- ② Ένδειξη ταχύτητας στυψίματος
- ③ Ένδειξη κλειδώματος για παιδιά
- ④ Ένδειξη χρόνου
- ⑤ Ενδείξεις εξέλιξης κύκλου

Σημείωση: Όλα τα πλήκτρα είναι ευαίσθητα πλήκτρα αφής και δεν χρειάζονται πίεση. Αρκεί ένα ελαφρύ πάτημα.

• ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΥΚΛΟΥ ΠΛΥΣΗΣ

• Εκτελούμενες λειτουργίες

– Επιλέξτε το πρόγραμμα πλύσης που αντιστοιχεί καλύτερα στα ρούχα σας γυρνώντας το διακόπτη επιλογής προγράμματος **A**.

Σημείωση: Γυρίζοντας το διακόπτη σε οποιαδήποτε άλλη θέση εκτός της «OFF», η συσκευή βρίσκεται υπό τάση.

– Επιλέξτε τη θερμοκρασία που αντιστοιχεί καλύτερα στα ρούχα με το πλήκτρο **B**.

Σημείωση: Για πλύση με κρύο νερό, ρυθμίστε τη θερμοκρασία έτσι ώστε στην ένδειξη ① να εμφανίζεται η επιλογή «0».

– Μπορείτε να αλλάξετε την προτεινόμενη ταχύτητα στυψίματος με το πλήκτρο **C**.

– Ή για το τέλος του κύκλου: επιλογή αποστράγγισης. Έτσι, ο κύκλος θα ολοκληρωθεί με ταχύτητα αποστράγγισης 110 στροφές/λεπτό χωρίς στύψιμο.







– Ή ακόμα: τέλος με γεμάτο κάδο. Η συσκευή σας θα σταματήσει με τον κάδο γεμάτο νερό πριν το τελευταίο στύψιμο.

Ενδείξεις

Η συσκευή υποδεικνύει την ταχύτητα στυψίματος που ταιριάζει καλύτερα στο επιλεγμένο πρόγραμμα, καθώς και τη διάρκεια του κύκλου που αντιστοιχεί σε ένα κανονικό φορτίο ρούχων.



• ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΥΚΛΟΥ ΠΛΥΣΗΣ (συνέχεια)

• Εκτέλεση λειτουργιών (συνέχεια)	Ενδείξεις
<p>– Αν χρειάζεται, κάντε τις κατάλληλες επιλογές με τα πλήκτρα αφής D.</p> <p>Σημείωση: Μπορείτε να κάνετε μόνο τις επιλογές που είναι συμβατές με το επιλεγμένο πρόγραμμα.</p>	<p>Ενδειξη αναμμένη: ενεργοποιημένη επιλογή Ενδειξη σβηστή: απενεργοποιημένη επιλογή</p> <p> Σ η μ ε ί ω σ η : Κάνοντας μια επιλογή αλλάζετε τη διάρκεια του κύκλου.</p>
<p>– Επιλέξτε την άμεση εκκίνηση πιέζοντας το πλήκτρο «Εκκίνηση/Διακοπή» I→ F ...</p> <p>Ανάβει η ένδειξη εξέλιξης του κύκλου 5.</p> <p>Το πρόγραμμα ξεκινά.</p> <p>Σημείωση : Η διάρκεια που εμφανίζεται στην αρχή του προγράμματος είναι ενδεικτική. Θα ρυθμιστεί ξανά λίγα λεπτά μετά την έναρξη του κύκλου, όταν εκμηθεθεί το φορτίο των ρούχων.</p>	<p>Η συσκευή δείχνει, σε όλη τη διάρκεια του προγράμματος, σε ποιο στάδιο του κύκλου βρίσκεται ...</p> <p></p> <p>καθώς και τον εκτιμώμενο χρόνο που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου αυτού.</p> <p> 2:10 (ώρες - λεπτά)</p>
<p>– Ή επιλέξτε την αναβολή του κύκλου πιέζοντας τα πλήκτρα «Καθυστερημένης εκκίνησης» (+) ή (-) E (βλ. οδηγίες στο κεφάλαιο «ΑΛΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ» - «Καθυστερημένη εκκίνηση»).</p>	<p></p> <p> Καθυστερημένη έναρξη</p> <p>Πριν από την εκκίνηση του κύκλου εμφανίζεται η περίοδος αναμονής (ένα τετραγωνάκι του οποίου οι 4 πλευρές αναβοσβήνουν διαδοχικά)</p>
<p>• Ένδειξη τερματισμού του κύκλου</p> <p>Σημείωση: Μετά το στύψιμο, η συσκευή ξεκλειδώνει το πύμπανο με τα ρούχα και τοποθετεί αυτόματα το άνοιγμά του στο επάνω μέρος, για να έχετε εύκολη πρόσβαση στα ρούχα. Αυτή η λειτουργία διαρκεί το πολύ 3 λεπτά. Στη συνέχεια, ανάβει η ένδειξη 4 «STOP» η οποία επισημαίνει το τέλος του κύκλου.</p> <p>– Γυρίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος A στη θέση «OFF». Τώρα μπορείτε να ανοίξετε το κάλυμμα και να βγάλετε τα ρούχα.</p>	<p> 5E:0P</p>
<p>• Ακύρωση στη διάρκεια του προγραμματισμού, όταν γίνεται πλύση ή όταν υπάρχει διακοπή</p> <p>– Γυρίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος A στη θέση «OFF».</p> <p>Σημείωση: Μετά από κάθε ακύρωση είστε αναγκασμένοι να ξαναπρογραμματίσετε όλες τις λειτουργίες από την αρχή. Αν κάνατε μια ακύρωση στη διάρκεια της πλύσης, εκτελέστε ένα πρόγραμμα «Στυψίματος» 5 για να αποστραγγιστεί το νερό του κάδου αν χρειάζεται, ρυθμίζοντας την κατάλληλη ταχύτητα.</p>	<p>Όλες οι φωτεινές ενδείξεις είναι σβηστές.</p>

• Προσθήκη ή αφαίρεση ρούχων στη διάρκεια του κύκλου (αδύνατο όσο διαρκεί το στύψιμο)

Ενδείξεις

– Πιέστε το πλήκτρο «Εκκίνηση/Διακοπή» |→ **F** για να διακόψετε τον κύκλο πλύσης.

Το χρονόμετρο σταματά. Οι ενδείξεις εξέλιξης του κύκλου και «Υπολειπόμενου χρόνου» αναβοσβήνουν εναλλάξ.

– Προσθέστε ή αφαιρέστε τα ρούχα που θέλετε
Ο χρόνος που απαιτείται για να ξεκλειδώσει το κάλυμμα της συσκευής εξαρτάται από τη θερμοκρασία στο εσωτερικό της και μπορεί να είναι, για λόγους ασφαλείας, μέχρι και μερικά λεπτά, σε περίπτωση που διακόπτεται ένα πρόγραμμα πλύσης με θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C.



Το χρονόμετρο ξεκινά πάλι και οι ενδείξεις δεν αναβοσβήνουν πια.

– Πιέστε το πλήκτρο «Εκκίνηση/Διακοπή» |→ **F** για να συνεχίσετε τον κύκλο.



• Τροποποίηση του προγράμματος στη διάρκεια του κύκλου

– Στη διάρκεια του κύκλου ή της καθυστερημένης εκκίνησης, μπορείτε να εκτελέσετε, αν χρειάζεται, ορισμένες τροποποιήσεις του προγράμματος.

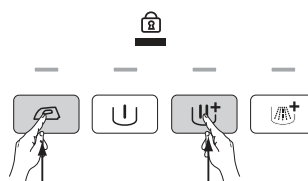
Για να δείτε ποιες τροποποιήσεις επιτρέπει κάθε πρόγραμμα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».

• Κλείδωμα συσκευής για παιδιά

– Για να αποφύγετε τυχόν ανεπιθύμητες τροποποιήσεις των επιλογών στη διάρκεια του προγράμματος, έχετε τη δυνατότητα να ενεργοποιήσετε την επιλογή «Κλείδωμα συσκευής για τα παιδιά».

Πιέστε ταυτόχρονα το 1ο και το 3ο πλήκτρο επιλογών **D** (ανάβει η ένδειξη «Λουκέτο» **R** **3**).

Όταν είναι ενεργοποιημένο το «Κλείδωμα συσκευής για παιδιά», τα πλήκτρα αφής και ο διακόπτης επιλογής προγράμματος είναι κλειδωμένοι.



– Αν θέλετε να τροποποιήσετε το πρόγραμμά σας, πρέπει προηγουμένως να απενεργοποιήσετε το «Κλείδωμα συσκευής για παιδιά».

Για να γίνει αυτό, πιέστε ξανά ταυτόχρονα τα ίδια δύο πλήκτρα, μέχρι που να σβήσει η ένδειξη «Λουκέτο» **R**.

Σημείωση: Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το «Κλείδωμα συσκευής για παιδιά» ανά πάσα στιγμή. Συνιστάται, προφανώς, να το ενεργοποιείτε μόνο όταν ολοκληρώσετε τον προγραμματισμό και ξεκινήσει ο κύκλος.

• ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

Για να επιλέξετε το πρόγραμμα που ταιριάζει περισσότερο με το είδος των ρούχων, ακολουθήστε τις οδηγίες στις ετικέτες που έχουν τα περισσότερα ρούχα.

Πίνακας προγραμμάτων		Θερμοκρασία (°C)	Μέγιστο φορτίο στεγνών ρούχων για πλύσιμο (kg)	Διάρκεια εκτός επιλογών (ώρες - λεπτά)	Δυνατές επιλογές			
Είδος υφάσματος					Πρόπλυση	Εντατικό πλύσιμο	Ξέβγαλμα +	Εύκολο στέγνωμα
BΑΜΒΑΚΕΡΑ / ΛΕΥΚΑ		❄️ - 90°	8	2h00 έως 2h50	●	●	●	●
ΑΝΑΜΕΙΚΤΑ / ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΑ		❄️ - 60°	3	1h40 έως 1h50	●	●	●	●
Μάλλινα / ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ		❄️ - 30°	2	0h30 έως 0h45			●	
Ειδικά προγράμματα								
OptiA 45min		❄️ - 40°	3	0h45			●	
Γρήγορο πλύσιμο 30		❄️ - 40°	3	0h30				
Αθλητικά		❄️ - 40°	3	1h30	●	●	●	●
Πλύσιμο στο χέρι		❄️	1,5	0h30			●	
Ξέβγαλμα		❄️		0h20				
Στύψιμο		❄️		0h10				

● : Οι λειτουργίες αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωριστά ή μαζί - οι μη εύλογοι συνδυασμοί δεν γίνονται αποδεκτοί



Σημείωση:

Κάθε επιλογή τροποποιεί τη διάρκεια του κύκλου, για παράδειγμα:

- Επιλογή πρόπλυσης: ο κύκλος παρατείνεται κατά 17 με 33 λεπτά.
- Επιλογή ξέβγαλματος +: ο κύκλος παρατείνεται για 9 με 18 λεπτά.



Σημαντικό: Πριν να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι στην πρίζα και η παροχή νερού ανοικτή. Βεβαιωθείτε επίσης ότι τα πορτάκια του τυμπάνου είναι καλά κλεισμένα, όπως και το κάλυμμα της συσκευής.

Στη φάση «Τέλος του κύκλου», όταν εμφανίζεται η ένδειξη «StOP», οποιαδήποτε ενέργεια στα στοιχεία ελέγχου (διακόπτης επιλογής ή πλήκτρα αφής) επιτρέπει την επαναφορά σε λειτουργία «Προγραμματισμού».

Για λόγους ασφαλείας, στο τέλος ενός κύκλου συνιστάται να βγάξετε το καλώδιο από την πρίζα και να κλείνετε την παροχή νερού.

• ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

• Στη διάρκεια του προγραμματισμού

Όλες οι τροποποιήσεις προγράμματος είναι δυνατές αρκεί να μην έχετε πιέσει το πλήκτρο «Εκκίνηση/Διακοπή» **I** → **F**.

• Μετά την εκκίνηση του κύκλου

Αν έχετε ήδη πιέσει το πλήκτρο «Εκκίνηση/Διακοπή» **I** → **F** και θέλετε να αλλάξετε την κατηγορία ρούχων (για παράδειγμα, από «Βαμβακερά» σε «Ανάμεικτα», κλπ.), πρέπει οπωσδήποτε να ακυρώσετε το πρόγραμμα που βρίσκεται σε εξέλιξη. Για να γίνει αυτό, γυρίστε το **διακόπτη επιλογής προγράμματος** **A** στη θέση «OFF».

Στη συνέχεια, προγραμματίστε τη νέα σας επιλογή και μην ξεχάσετε να πιέσετε το πλήκτρο «Εκκίνηση/Διακοπή» **I** → **F**.

Σημείωση: Αν αλλάξετε πρόγραμμα χωρίς να ακυρώσετε το προηγούμενο, η συσκευή εμφανίζει την ένδειξη:



Αυτό δείχνει ότι η νέα επιλογή δεν θα ληφθεί υπόψη.

Αντίθετα, ο κύκλος που βρίσκεται σε εξέλιξη δεν ακυρώνεται και αν γυρίσετε το **διακόπτη επιλογής προγράμματος** **A** στην αρχική του θέση, ο κύκλος αυτός θα συνεχιστεί κανονικά.

• Στη διάρκεια όλου του κύκλου

Ανάλογα με το μοντέλο σας, επιτρέπονται οι παρακάτω τροποποιήσεις χωρίς να χρειάζεται να πιέσετε το πλήκτρο «Εκκίνηση/Διακοπή» **I** → **F**.

– Μπορείτε να τροποποιήσετε τη **θερμοκρασία πλύσης** για τον ίδιο τύπο υφάσματος.

Σημείωση: Αν η θερμοκρασία στην οποία φτάνει ο κύκλος πλύσης είναι υψηλότερη από τη νέα επιλογή σας, η θέρμανση του νερού σταματά αμέσως και ο κύκλος συνεχίζεται.

– Μπορείτε να τροποποιήσετε τις **ταχύτητες στυψίματος**.

– Μπορείτε να επιλέξετε «**Αποστράγγιση**» ή «**Τέλος με γεμάτο κάδο**» σε όλη τη διάρκεια της πλύσης.

– Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την επιλογή **Ξέβγαλμα** (Επιπλέον ξέβγαλμα) μέχρι να ξεκινήσει το ξέβγαλμα (μέχρι να ανάψει η ένδειξη «Ξέβγαλμα»).

– Μπορείτε να απενεργοποιήσετε όλες τις επιλογές σε όλη τη διάρκεια του κύκλου, εφόσον δεν έχουν ολοκληρωθεί ακόμα.

• Κατά την περίοδο πριν την ουσιαστική εκκίνηση του κύκλου (όταν επιλέξετε πλύση με καθυστερημένη εκκίνηση).

– Όλες οι τροποποιήσεις προγράμματος λαμβάνονται υπόψη κατά την περίοδο αναμονής της καθυστερημένης εκκίνησης.

– Μπορείτε να τροποποιήσετε τη διάρκεια της «**Καθυστερημένης εκκίνησης**» σε όλη τη διάρκεια της περιόδου αναμονής πριν από την ουσιαστική εκκίνηση του κύκλου. Για να γίνει αυτό, πιέστε τα πλήκτρα «**Καθυστερημένης εκκίνησης**» (+) ή (-) **E** για να επιλέξετε μια άλλη τιμή.

Σημείωση:

– Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, η επιλογή νέου χρόνου ακυρώνει την προηγούμενη επιλογή. Η νέα διάρκεια που επιλέγεται λαμβάνεται υπόψη μετά την τελευταία επιλογή.

– Αν, στη διάρκεια αυτής της περιόδου, θέλετε να ακυρώσετε εντελώς την «Καθυστερημένη εκκίνηση», πιέστε ένα από τα πλήκτρα **Καθυστερημένης εκκίνησης** (+) ή (-) **E** (-) μέχρι να σβήσει η ένδειξη «Καθυστερημένη εκκίνηση» και να ανάψει η ένδειξη «**Υπολειπόμενος χρόνος**». Στη συνέχεια, πιέστε σύντομα το πλήκτρο «**Εκκίνηση/Διακοπή**» **I** → **F**. Ο κύκλος θα ξεκινήσει αμέσως.

– Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να τροποποιήσετε τις επιλογές **Εύκολο σιδέρωμα**, **Πρόπλυση**, **Πλύση για πολύ λερωμένα ρούχα** και **Ξέβγαλμα** σε όλη τη διάρκεια αναμονής μιας «Καθυστερημένης εκκίνησης».

• Στο τέλος του κύκλου

Όταν η συσκευή εμφανίζει την ένδειξη «**StOP**», μπορείτε να προγραμματίσετε ένα νέο κύκλο πλύσης χωρίς να πρέπει να γυρίσετε το **διακόπτη επιλογής προγράμματος** **A** στη θέση «OFF».

Τώρα, η συσκευή είναι έτοιμη για νέο προγραμματισμό.

• ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Τα κύρια προγράμματα που παρέχει αυτή η συσκευή είναι τα εξής:

• OptiA 45min

Το πρόγραμμα αυτό, με μέγιστη θερμοκρασία τους 40°C, επιτρέπει την πλύση σε χρόνο 45 λεπτών ενός κανονικού φορτίου βαμβακερών και λινών ρούχων βάρους 3 kg, και εγγυάται τέλειο αποτέλεσμα πλύσης καθώς και μέγιστη εξοικονόμηση ενέργειας.

• Βαμβακερά/Λευκά

Για ένα φορτίο ρούχων που περιλαμβάνει ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ (ανθεκτικά λευκά ή χρωματιστά).

Αν πλένετε χρωματιστά ρούχα, μην ξεπερνάτε τη μέγιστη θερμοκρασία των 60°C.

Σημείωση: Στα πρώτα λεπτά του προγράμματος αυτού, η συσκευή εκτιμά αυτόματα το φορτίο των ρούχων που έχετε τοποθετήσει και ρυθμίζει ανάλογα την κατανάλωση νερού και τη διάρκεια του προγράμματος για τέλεια πλύση. Για το λόγο αυτό, η διάρκεια που εμφανίζεται και αφορά τον υπολειπόμενο χρόνο μπορεί να διαφοροποιηθεί σημαντικά αφού η συσκευή εκτελέσει αυτό τον υπολογισμό.

• Ανάμεικτα/Χρωματιστά

Για ένα φορτίο ρούχων που αποτελείται από ΑΝΘΕΚΤΙΚΑ ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ ή ΑΝΑΜΕΙΚΤΕΣ ΙΝΕΣ.

• Μάλλινα/Ευαίσθητα

Για ένα φορτίο ρούχων που αποτελείται από ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ, ΛΕΠΤΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ, ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ ΡΟΥΧΑ και ΜΑΛΛΙΝΑ με την ένδειξη «ΠΛΕΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ».

Σημείωση: Πρόγραμμα με μικρή μηχανική δράση, πολύ απαλό ξέβγαλμα και ρυθμό ανάδευσης προσαρμοσμένο στο είδος των υφασμάτων αυτών.

• Στύψιμο

Αυτό το πρόγραμμα επιτρέπει το στύψιμο των ρούχων στην ταχύτητα της επιλογής σας. Ακολουθείται από αποστράγγιση.

• Πλύσιμο στο χέρι

Για ένα φορτίο ρούχων που αποτελείται από ΜΕΤΑΞΩΤΑ ή ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ.

Σημείωση: Πρόγραμμα με πολύ σύντομη μηχανική δράση που δεν περιλαμβάνει ενδιάμεσα στυψίματα κατά τα ξέβγαλμα. Ο κύκλος ολοκληρώνεται με ένα πολύ απαλό στύψιμο που προοδευτικά μειώνεται στις 600 στροφές/λεπτό.

• Ξέβγαλμα

Ξέβγαλμα, που ακολουθείται, κατ' επιλογή, από:

- είτε στύψιμο μαζί με αποστράγγιση,
- είτε μόνο αποστράγγιση (επιλογή «Αποστράγγιση»),
- είτε τέλος με τον κάδο γεμάτο νερό.

Σημείωση: Στην περίπτωση που επιλέγετε «μόνο ξέβγαλμα» που ακολουθείται από στύψιμο ή «μόνο στύψιμο», φροντίστε να επιλέξετε μια ταχύτητα στυψίματος που ταιριάζει στο είδος των ρούχων τα οποία τοποθετείτε στη συσκευή.

Γρήγορο

• πλύσιμο 30

Το πρόγραμμα αυτό, με μέγιστη θερμοκρασία τους 40°C, σας επιτρέπει να πλένετε ένα φορτίο ελαφρώς λερωμένων ρούχων 3 kg που αποτελείται από ΑΝΘΕΚΤΙΚΑ ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ ή ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ, ΛΕΥΚΑ ή ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΑ.

Η διάρκεια του κύκλου είναι 30'.

• Αθλητικά

Το πρόγραμμα αυτό σας επιτρέπει να καθαρίσετε αποτελεσματικά τα ρούχα που χρησιμοποιείται στις αθλητικές δραστηριότητες σας και τα οποία αποτελούνται από ίνες ελαστικής, διατηρώντας την ελαστικότητά τους, χάρη στην κατάλληλη ρύθμιση της πλύσης, της θερμοκρασίας πλύσης και της ταχύτητας στυψίματος.

• ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΛΟΓΩΝ**• Πρόπλυση** 

Ειδικά σχεδιασμένη για πολύ λερωμένα ρούχα (λάσπη, αίμα, κλπ.).

Μια πρώτη ανάδευση σε κρύο νερό που ακολουθείται από μια φάση θέρμανσης στους 30°C. Αυτή η ανάδευση σε κρύο νερό επιτρέπει την αφαίρεση, πριν από τη θέρμανση, των σωματιδίων που λερώνουν τα ρούχα.

**Σημαντικό:**

Στην περίπτωση αυτή είναι απαραίτητο να προσθέσετε απορρυπαντικό και στη θήκη “|” του συρταριού απορρυπαντικών.

• Πλύση για πολύ λερωμένα ρούχα 

Η λειτουργία αυτή βελτιώνει τις επιδόσεις πλύσης και επιτρέπει, αυξάνοντας αυτόματα τη θερμοκρασία του νερού πλύσης καθώς και το χρόνο ανάδευσης, την αντιμετώπιση των λεγόμενων δύσκολων λεκέδων.

• Επιπλέον ξέβγαλμα 

«Ειδικά για ευαίσθητο δέρμα και αλλεργίες»: επιτρέπει να προστεθεί ακόμα ένα ξέβγαλμα στον κύκλο πλύσης.

• Εύκολο σιδέρωμα 

Το πρόγραμμα αυτό επιτρέπει, με μειωμένη ανάδευση και ελεγχόμενη ψύξη του νερού πλύσης, να περιορίζονται οι ζάρες στα ρούχα, με αποτέλεσμα να χρειάζονται λιγότερο σιδέρωμα.

• ΑΛΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

• Απομνημόνευση

Η συσκευή απομνημονεύει τις συνηθισμένες επιλογές πλήσης που κάνετε. Για κάθε εκκίνηση προγράμματος, καταγράφει τη θερμοκρασία, την ταχύτητα και τις επιλογές που χρησιμοποιείτε συχνότερα, και σας τις προτείνει κάθε φορά που τη συνδέετε με το ρεύμα.



Σημαντικό:



Κάθε φορά που θέτε σε λειτουργία τη συσκευή, θα σας προτείνει, για κάθε πρόγραμμα, τις παραμέτρους του κατασκευαστή, αλλά μετά από μερικούς κύκλους θα προσαρμοστεί και θα προτείνει τις δικές σας ρυθμίσεις.

• Αποστράγγιση

Η λειτουργία αυτή, για τα πολύ ευαίσθητα ρούχα, επιτρέπει να παραβλέψετε το στύψιμο και να περάσετε κατευθείαν στην αποστράγγιση του κάδο.

• Τέλος με γεμάτο κάδο



Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να βγάλετε τα ρούχα από τη συσκευή πριν από τη φάση στύψιματος ή να διαφοροποιήσετε αυτή τη φάση. Έτσι, τα ρούχα μπορούν να παραμείνουν στο νερό για να μην τσαλακωθούν τα υφάσματα.


Σημείωση: Όταν η συσκευή σταματά με τον κάδο γεμάτο νερό, η ένδειξη εξέλιξης του κύκλου «Ξέβγαλμα/Στύψιμο»  και η ένδειξη του υπολειπόμενου χρόνου αναβοσβήνουν εναλλάξ. Η ένδειξη  εμφανίζεται με τη μορφή "00:00".





Στη συνέχεια:


– είτε θέλετε να εκτελέσετε αποστράγγιση πριν το στύψιμο.

Στην περίπτωση αυτή επιλέξτε την ταχύτητα στύψιματος που ταιριάζει στο είδος των ρούχων με το πλήκτρο «Στύψιμο»  .

Πιέστε το πλήκτρο «Εκκίνηση/Διακοπή» . Το πρόγραμμα θα τερματιστεί αυτόματα.


– είτε θέλετε να εκτελέσετε μόνο.

αποστράγγιση. Στην περίπτωση αυτή επιλέξτε τη λειτουργία «Αποστράγγιση» (ταχύτητα στύψιματος «110»), πιέζοντας το πλήκτρο «Στύψιμο»  .

Πιέστε το πλήκτρο «Εκκίνηση/Διακοπή» . Το πρόγραμμα θα τερματιστεί αυτόματα.

• Καθυστερήση έναρξης

Μπορείτε να καθυστερήσετε την εκκίνηση του προγράμματός σας από 1 έως 24 ώρες για να εκμεταλλευτείτε το νυχτερινό τιμολόγιο της ΔΕΗ ή για να τελειώσει ο κύκλος μια συγκεκριμένη ώρα.

Για να γίνει αυτό, επιλέξτε τη διάρκεια που θέλετε πιέζοντας διαδοχικά τα πλήκτρα «Καθυστερημένης εκκίνησης» (+) ή (-)  μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή διάρκεια.

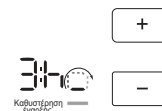
Σημείωση: Ο υπολειπόμενος χρόνος πριν από την εκκίνηση του κύκλου μετρά τις ώρες μέχρι τη 1 ώρα, και στη συνέχεια τα λεπτά από τα 59 λεπτά μέχρι το 1 λεπτό.



Σημείωση:

Σε όλη τη διάρκεια της περιόδου αναμονής εμφανίζεται ένα τετραγωνάκι του οποίου οι 4 πλευρές αναβοσβήνουν διαδοχικά.

Στο τέλος της περιόδου αναμονής, το πρόγραμμα ξεκινά και η συσκευή μετρά το χρόνο που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου.



• ΑΛΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ (συνέχεια)

• Ένδειξη του υπολειπόμενου χρόνου

– Στη διάρκεια του προγραμματισμού, η ένδειξη ③ εμφανίζει την εκτιμώμενη διάρκεια του προγράμματος, για ένα κανονικό φορτίο (*).

(*) Ο χρόνος που αναγράφεται στη συσκευή στην αρχή του προγράμματος μπορεί να διαφοροποιηθεί στη διάρκεια του κύκλου:

– αφού εκτιμηθεί το φορτίο των ρούχων που περιέχονται μέσα στο τύμπανο.

– Αν αλλάξετε τη θερμοκρασία πλύσης (ακόμα και στη διάρκεια του στυψίματος), αν προσθέσετε ή καταργήσετε επιλογές, ο χρόνος υπολογίζεται ξανά και ενημερώνεται η σχετική ένδειξη.

– Στη διάρκεια του κύκλου, η ένδειξη ③ αναγράφει πάντα τον εκτιμώμενο χρόνο που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου.

– Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος κατά τη φάση της πλύσης, όταν αποκατασταθεί η παροχή, ο χρόνος που εμφανίζεται μπορεί να είναι μικρότερος από τον πραγματικό υπολειπόμενο χρόνο. Η τιμή αυτή θα ενημερωθεί στην αρχή της φάσης του ξεβγάλματος.

• ΑΥΤΟΜΑΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Κλείδωμα του ανοίγματος του καλύμματος

– Μόλις ξεκινήσει ο κύκλος πλύσης, το κάλυμμα της συσκευής σας κλειδώνει.

– Μόλις τελειώσει ο κύκλος ή όταν η συσκευή σταματήσει με τον κάδο γεμάτο νερό, το κάλυμμα ξεκλειδώνει.

– Αν έχετε προγραμματίσει «Καθυστερημένη εκκίνηση», το κάλυμμα δεν είναι κλειδωμένο σε όλη τη διάρκεια της περιόδου αναμονής πριν από την εκκίνηση του κύκλου.

– Αν θέλετε να ανοίξετε το κάλυμμα στη διάρκεια του κύκλου, πιέστε σύντομα το πλήκτρο «Εκκίνηση/Διακοπή» |→ **F** και περιμένετε τουλάχιστον 1 με 2 λεπτά μέχρι να ξεκλειδώσει το κάλυμμα.

Σημαντικό:

Ανάλογα με τη στιγμή του κύκλου στην οποία θέλετε να ανοίξετε το κάλυμμα, αυτός ο χρόνος μπορεί να είναι μεγαλύτερος αν πρέπει να προστεθεί και μια περίοδος ψύξης.

Έτσι, στη διάρκεια του κύκλου, για να ξεκλειδώσει το κάλυμμα, η εσωτερική θερμοκρασία της συσκευής δεν πρέπει να ξεπερνά ένα ορισμένο όριο, ώστε να αποφεύγετε σοβαρά εγκαύματα.

• Ασφάλεια παραγωγής αφρού

Η συσκευή σας μπορεί να ανιχνεύσει την υπερβολική ποσότητα αφρού στη διάρκεια του στυψίματος.

Μόλις συμβεί αυτό, το στύψιμο σταματά και η συσκευή αποστραγγίζει το νερό.

Στη συνέχεια, ο κύκλος συνεχίζεται προσαρμόζοντας το ρυθμό ανάδευσης και προσθέτοντας πιθανόν ένα πρόσθετο ξεβγάλμα.

• Υδραυλική ασφάλεια

Στη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής, ο μόνιμος έλεγχος της στάθμης του νερού αποτρέπει οποιαδήποτε υπερχειλίση.

• Ασφάλεια στυψίματος

Η συσκευή σας διαθέτει ένα σύστημα ασφαλείας που μπορεί να μειώσει το στύψιμο όταν ανιχνεύσει κακή κατανομή του φορτίου των ρούχων.

Στην περίπτωση αυτή, το στύψιμο των ρούχων μπορεί να μην είναι επαρκές. Έτσι, καταναίμετε ομοιόμορφα τα ρούχα μέσα στον κάδο και προγραμματίστε νέο στύψιμο.

Σύμφωνα με τη νέα οδηγία 1015/2010 της Ευρωπαϊκή Ένωσης, θα βρείτε παρακάτω συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το προϊόν. Στόχος: σεβασμός των οδηγιών σχετικά με την εξοικονόμηση ενέργειας για όλες τις συσκευές που πωλούνται ενός της Ε.Ε.

• Επιλογή του κατάλληλου απορρυπαντικού πλυντηρίου

Το σύμβολο συντήρησης ορίζει την κατάλληλη επιλογή απορρυπαντικού, την κατάλληλη θερμοκρασία και την κατάλληλη επεξεργασία των ρούχων.

Είδος υφάσματος	Πρόγραμμα	Απορρυπαντικό προϊόν
Λευκά βαμβακερά ρούχα 	Βαμβακερά 20°C - 90°C max.	Απορρυπαντικό εμπλουτισμένο με λευκαντικό προϊόν
Χρωματιστά λινά ή βαμβακερά ρούχα 	Βαμβακερά 20°C - 60°C max.	Απορρυπαντικό για χρωματιστά ρούχα χωρίς λευκαντικό προϊόν
Συνθετικά 	Συνθετικά 20°C - 60°C max.	Απορρυπαντικό για χρωματιστά/ευαίσθητα ρούχα
Ευαίσθητα υφάσματα 	Ευαίσθητα/Μεταξωτά 20°C - 40°C max.	Απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα
Μάλλινα 	Μάλλινα 20°C - 40°C max.	Απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα

• Πληροφορίες για το προϊόν

• Εναπομείνουσα υγρασία των ρούχων

Για να γνωρίσετε την κατηγορία αποτελεσματικότητας του στυψίματος της συσκευής σας, συμβουλευτείτε την ενεργειακή σήμανση που παρέχεται με το προϊόν καθώς και τον παρακάτω πίνακα:

Κατηγορία αποτελεσματικότητας στυψίματος	Εναπομείνουσα υγρασία D σε %
A (ιδιαίτερα υψηλή αποτελεσματικότητα)	D < 45
B	45 ≤ D < 54
C	54 ≤ D < 63
D	63 ≤ D < 72
E	72 ≤ D < 81

• **Πληροφορίες για το προϊόν (συνέχεια)**

• **Προγράμματα για τις δοκιμές σύμφωνα με την οδηγία 1061/2010/ΕΟΚ**

Αυτά τα προγράμματα είναι ιδανικά για το πλύσιμο των βαμβακερών ρούχων και είναι ιδιαίτερα αποτελεσματικά όσον αφορά την διπλή εξοικονόμηση νερού και ενέργειας.

Κατηγορία και μέγιστη χωρητικότητα ανάλογα με το μοντέλο σας	Μέγιστη χωρητικότητα στεγνών ρούχων: 8 Kg				
	Πρόγραμμα *	Ενεργειακή κλάση	Κατανάλωση		διάρκεια (Σε min)
			kWh	λίτρα	
Βαμβακερά 60°C μέγιστη χωρητικότητα	A++	1,12	55	186	
Βαμβακερά 60°C 1/2 χωρητικότητα	A++	1,01	42	192	
Βαμβακερά 40°C 1/2 χωρητικότητα	A++	0,56	42	170	

* Πρόγραμμα χωρίς επιλογές, μέγιστο στύψιμο.

Για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας, η πραγματική θερμοκρασία πλύσης ενδέχεται να διαφέρει από τη θερμοκρασία του προγράμματος που υποδεικνύεται.

• **Κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος όταν η συσκευή βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή σε παρατεταμένη λειτουργία**

Εκτός λειτουργίας:	< 0,5 W	Σε παρατεταμένη λειτουργία:	< 1,5 W
--------------------	---------	-----------------------------	---------

• Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών

Καθαρίζετε τακτικά το συρτάρι απορρυπαντικών. Για να γίνει αυτό:

- Στρέψτε το κουμπί προς τα εμπρός και τραβήξτε το συρτάρι προς τα επάνω (Εικ. 18).
- Ξεπλύνετε το συρτάρι στη βρύση του ζεστού νερού για να φύγουν όλα τα υπολείμματα στις θήκες και τις εισόδους νερού.
- Για να είναι ευκολότερος ο καθαρισμός της θήκης μαλακτικού, αυτή διαθέτει ένα κινητό σιφόνι (χρωματιστό εξάρτημα). Φροντίστε να το επανατοποθετήσετε σωστά μετά τον καθαρισμό.
- Στη συνέχεια, βάλτε τη θήκη απορρυπαντικών στη θέση της και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.



Εικ. 18

• Καθαρισμός του φίλτρου αντλίας



Σημαντικό:

Αν δεν καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο αντλίας, μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά οι επιδόσεις της συσκευής σας.

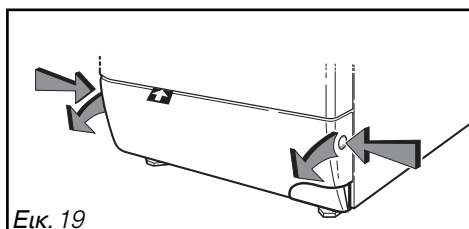


Σημαντικό:

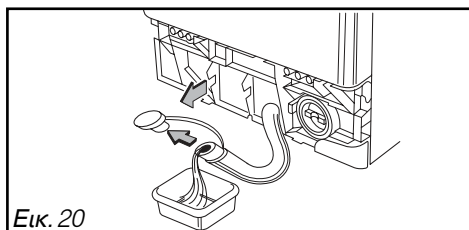
Εκτελέστε πρώτα αποστράγγιση και μετά βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο αντλίας:

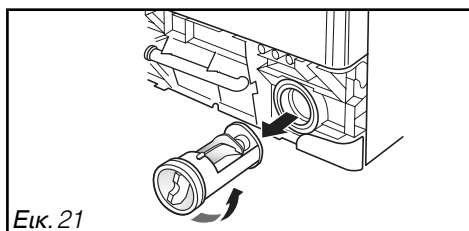
- Αφαιρέστε την μπάζα (Εικ. 19).
- Τοποθετήστε ένα μπολ κάτω από την πρόσβαση της αντλίας.
- Αν η συσκευή σας διαθέτει σωλήνα αποπλήρωσης, αφαιρέστε τον ξεκουμπώνοντας την τάπα της βάσης (Εικ. 20).
- Ανοίξτε την τάπα στο άκρο του σωλήνα και αφήστε το νερό να τρέξει μέσα στο μπολ (Εικ. 20).
- Σπρώξτε βαθιά την τάπα στη θέση της και ξανακουμπώστε την επάνω στη βάση.
- Ξεβιδώστε την τάπα του φίλτρου αντλίας αποστράγγισης (Εικ. 21).
- Καθαρίστε το φίλτρο.
- Για να το ξαναβάλετε στη θέση του, τοποθετήστε το έτσι ώστε η μικρή οδοντωτή προεξοχή πάνω στην κυλινδρική επιφάνεια να βλέπει προς τα επάνω (Εικ. 22).
- Ξαναβιδώστε σφιχτά την τάπα (Εικ. 22).
- Τοποθετήστε την μπάζα στην αρχική της θέση.



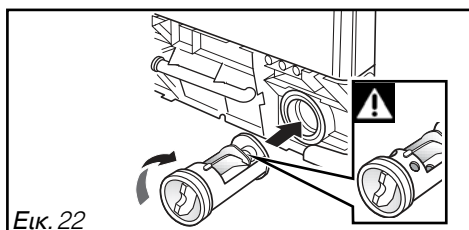
Εικ. 19



Εικ. 20



Εικ. 21



Εικ. 22



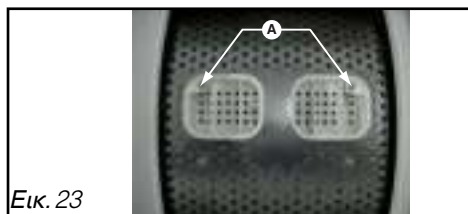
Σημαντικό: Στην επόμενη πλύση βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καμία διαρροή όταν η συσκευή γεμίζει νερό.

• Πρόσβαση στο βάθος του κάδου

Αποσύνδεση του πτερυγίου του τύμπανου:

Σε περίπτωση που πέσει κάποιο ρούχο ανάμεσα στο τύμπανο και τον κάδο:

- Κλείστε το τύμπανο αφού το αδειάσετε.
- Στρέψτε το τύμπανο μέχρι το σημείο στερέωσης του πτερυγίου.
- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τις 2 βίδες **A** ((με ένα εξαγωνικό κατσαβίδι T20) και το πτερύγιο θα πέσει μέσα στο τύμπανο. Τοποθετήστε μια απορροφητική πετσέτα ώστε να πέσει επάνω της και να μη γδαρθεί (Εικ. 23).
- Στρέψτε το τύμπανο και ανοίξτε το.
- Βγάλτε το ρούχο από τα ανοίγματα που ελευθερώνονται με την αφαίρεση του πτερυγίου.
- Για την επανασύνδεση, στερεώστε το πτερύγιο, από εμπρός προς τα πίσω, επάνω στην υποδοχή του.
- Κλείστε και στρέψτε το τύμπανο.
- Κρατήστε το πτερύγιο σταθερό καθώς ξαναβιδώνετε τις βίδες.



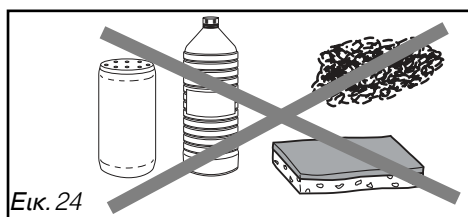
Εικ. 23

• Καθαρισμός της συσκευής



Σημαντικό:

Για να καθαρίσετε τον πίνακα ελέγχου, την πρόσβαση στο τύμπανο και το σκελετού, χρησιμοποιήστε μόνο ένα βρεγμένο σφουγγάρι ή πανί και υγρό σαπούνι.



Εικ. 24

Σε κάθε περίπτωση, **μην χρησιμοποιείτε** (Εικ. 24):

- Αποξεστικές σκόνες
- Μεταλλικά ή πλαστικά σφουγγάρια
- Προϊόντα με οινόπνευμα (οινόπνευμα, διαλυτικά προϊόντα κ.λπ ...).

Για να προφυλάξετε τη συσκευή σας, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε προϊόντα συντήρησης **Clearit**.



Η εμπειρογνώμοσύνη των επαγγελματιών στην υπηρεσία των ιδιωτών

Η **Clearit** σας προτείνει επαγγελματικά προϊόντα και προσαρμοσμένες λύσεις για την καθημερινή συντήρηση των οικιακών συσκευών και της κουζίνας σας.

Στην αντιπροσωπεία σας θα βρείτε τα προϊόντα αυτά όπως επίσης και μία σειρά εξαρτημάτων και αναλώσιμων.

• Συντήρηση των εσωτερικών εξαρτημάτων

Για την εγγύηση καλύτερης υγιεινής, σας συνιστούμε τα εξής:

- αφήνετε το κάλυμμα της συσκευής ανοικτό για κάποιο χρονικό διάστημα μετά την πλύση.
- καθαρίζετε, περίπου μία φορά το μήνα, τα μέρη από πλαστικό και καουτσούκ που έχουν πρόσβαση στον κάδο, χρησιμοποιώντας ένα προϊόν με μικρό ποσοστό χλωρίου. Για να αφαιρέσετε όλα τα κατάλοιπα του καθαριστικού, εκτελέστε ένα ξέβγαλμα.
- εκτελείτε έναν κύκλο πλύσης στους 90°C τουλάχιστον μία φορά το μήνα.


• Περιοδικοί έλεγχοι

Σας συνιστούμε να επαληθεύετε την κατάσταση των σωλήνων εισόδου και εξόδου του νερού. Αν διαπιστώσετε την παραμικρή ρωγμή, μη διστάσετε να τους αντικαταστήσετε με πανομοιότυπος σωλήνες που διατίθενται από τον κατασκευαστή ή την Υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση.

• Αντικατάσταση του σωλήνα παροχής νερού

Όταν κάνετε την αλλαγή, ελέγξτε την καλή σύσφιξη του σωλήνα και την παρουσία του συνδέσμου και στα δύο άκρα.

• Αντικατάσταση του καλωδίου παροχής ρεύματος

 **Σημαντικό:** Για τη δική σας ασφάλεια, αυτή η λειτουργία πρέπει υποχρεωτικά να εκτελείται από την Υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση του κατασκευαστή ή από ένα εξειδικευμένο τεχνικό.

• Κίνδυνος παγετού

Σε περίπτωση που μπορεί να σχηματιστεί παγετός, αποσυνδέστε το σωλήνα εισόδου του νερού και αδειάστε το νερό που μπορεί να παραμένει μέσα στο σωλήνα εκροής, τοποθετώντας τον τελευταίο όσο το δυνατόν πιο χαμηλά μέσα σε μια λεκάνη.


**Συμβουλή:**

Ενδέχεται να παρουσιαστούν δυσλειτουργίες κατά τη χρήση του πλυντηρίου σας. Σε αυτή την περίπτωση ελέγχετε τα παρακάτω σημεία.

Προβλήματα:	Πιθανά αίτια / αντιμετώπιση:
Ο κύκλος δεν ξεκινά:	<ul style="list-style-type: none"> - ξεχάσατε να πιέσετε το πλήκτρο «Εκκίνηση». - έχει διακοπεί η παροχή ρεύματος: - ελέγξτε αν το καλώδιο είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα. - ελέγξτε τις ασφάλειες και τους διακόπτες τους. - η παροχή νερού είναι κλειστή (d01). - το κάλυμμα της συσκευής δεν είναι κλεισμένο καλά (d07). - είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία «Διακοπή».
Τα πλήκτρα αφής είναι ανενεργά:	<ul style="list-style-type: none"> - είναι ενεργοποιημένο το «Κλειδωμα για παιδιά»: απενεργοποιήστε το πιέζοντας τα αντίστοιχα πλήκτρα.
Οι φωτεινές ενδείξεις είναι σβηστές:	<ul style="list-style-type: none"> - ελέγξτε αν το καλώδιο είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα. - ελέγξτε μήπως η ασφάλεια είναι κατεβασμένη. - η συσκευή βρίσκεται σε φάση «Εξοικονόμησης ενέργειας» (οι φωτεινές ενδείξεις σβήνουν αν περάσει 1 ώρα χωρίς καμία ενέργεια από μέρους σας).
Πολύ δυνατοί κραδασμοί στο στύψιμο:	<ul style="list-style-type: none"> - δεν έχει αφαιρεθεί σωστά η συσκευασία της συσκευής: ελέγξτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλες οι βίδες μεταφοράς. - το δάπεδο δεν είναι οριζόντιο. - η συσκευή δεν στηρίζεται σταθερά επάνω στα 4 πόδια της: στερεώστε τη ρυθμίζοντας το ύψος των ποδιών.
Έχει γίνει ανεπαρκές ή καθόλου στύψιμο των ρούχων:	<ul style="list-style-type: none"> - έχετε επιλέξει ένα πρόγραμμα χωρίς στύψιμο, για παράδειγμα «Αποστράγγιση». - Το σύστημα ασφαλείας αποστράγγισης διαπίστωσε την κακή κατανομή των ρούχων μέσα στο τύμπανο: τακτοποιήστε καλύτερα τα ρούχα και προγραμματίστε νέο στύψιμο.

**Σημαντικό:**

Σε γενικές γραμμές και ανεξάρτητα από το είδος της ανωμαλίας, είναι καλύτερα να διακόψετε τη λειτουργία της συσκευής, να τη βγάλετε από την πρίζα και να κλείσετε την παροχή νερού.

Προβλήματα:	Πιθανά αίτια / αντιμετώπιση:
<p>Μαζεύονται νερά γύρω από τη συσκευή:</p>	<p> Κίνδυνος: Πρώτα απ' όλα, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα ή κατεβάστε την αντίστοιχη ασφάλεια και κλείστε την παροχή νερού.</p> <p>Κατά τη λειτουργία της συσκευής, ο συνεχής έλεγχος της στάθμης του νερού αποτρέπει την υπερχειλίση. Αν, παρόλα αυτά, η συσκευή βγάζει νερά, μπορεί:</p> <ul style="list-style-type: none"> - η σύνδεση αποστράγγισης να μην είναι σωστά τοποθετημένη μέσα στον αγωγό αποστράγγισης. - οι συνδέσεις του σωλήνα παροχής νερού στη συσκευή και στην παροχή νερού δεν είναι καλά σφιγμένες: ελέγξτε αν οι σύνδεσμοι είναι στη θέση τους και καλά σφιγμένοι. - Σημείωση: η υπερβολική ποσότητα αφρού μπορεί να προκαλέσει υπερχειλίση: στην περίπτωση αυτή (μικρή διαρροή), δοκιμάστε να ξαναπρογραμματίσετε έναν κύκλο χωρίς επίβλεψη και να μειώσετε την ποσότητα του απορρυπαντικού. Αν η διαρροή συνεχίζεται, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
<p>Η συσκευή δεν αποστραγγίζει το νερό:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - έχετε προγραμματίσει την επιλογή «τέλος με γεμάτο κάδο». - η αντλία ή το φίλτρο αποστράγγισης είναι φραγμένα: καθαρίστε τα. - ο σωλήνας αποστράγγισης έχει διπλώσει ή τσακίσει σε κάποιο σημείο.
<p>Το κάλυμμα της συσκευής δεν ανοίγει:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - το πρόγραμμα δεν έχει ολοκληρωθεί ακόμα: το κάλυμμα παραμένει κλειδωμένο σε όλη τη διάρκεια του προγράμματος, καθώς και για όσο χρόνο η θερμοκρασία της συσκευής παραμένει υψηλή (αυτό μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά).

• ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΝΙΧΝΕΥΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΕΤΕ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ

Η συσκευή σας ανιχνεύει από μόνη της ορισμένα προβλήματα λειτουργίας και σας τα επισημαίνει με μηνύματα που εμφανίζονται στον πίνακα ενδείξεων. Παρακάτω εξηγούμε πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε μόνοι σας και μάλιστα πολύ εύκολα:

Μηνύματα	Αίτια / Αντιμετώπιση
d01	Η συσκευή δε γεμίζει με νερό. Επαληθεύστε ότι η παροχή νερού είναι ανοικτή και πιέστε πάλι το πλήκτρο αφής «Εκκίνηση» για να ξεκινήσει ο κύκλος.
d02	Η συσκευή δεν αποστραγγίζει το νερό. Καθαρίστε το φίλτρο αντλίας (για σχετικές οδηγίες ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ : Καθαρισμός του φίλτρου αντλίας») και πιέστε πάλι το πλήκτρο «Εκκίνηση» για να ξεκινήσει ο κύκλος.
d07	Το κάλυμμα της συσκευής δεν κλειδώνει. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει κλείσει καλά και πιέστε πάλι το πλήκτρο «Εκκίνηση» για να ξεκινήσει ο κύκλος.

⚠ Σημαντικό:
Αν δεν καταφέρετε να λύσετε μόνοι σας ένα από τα παραπάνω προβλήματα, καλέστε έναν εξειδικευμένο τεχνικό και μην παραλείψετε να του αναφέρετε το μήνυμα (d01, d02,...) που εμφανίστηκε στη συσκευή για να τον διευκολύνετε.

🔍 Συμβουλή:
Αν προκύψει ένα πρόβλημα λειτουργίας που δεν περιλαμβάνεται στις παραπάνω κατηγορίες, σας συνιστούμε να κάνετε τα εξής, πριν καλέσετε έναν εξειδικευμένο τεχνικό:
 – γυρίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση «0» και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα.
 – ξαναβάλτε το καλώδιο στην πρίζα και ξεκινήστε έναν κύκλο πλύσης.
Αν το πρόβλημα επιμένει, καλέστε τον τεχνικό.

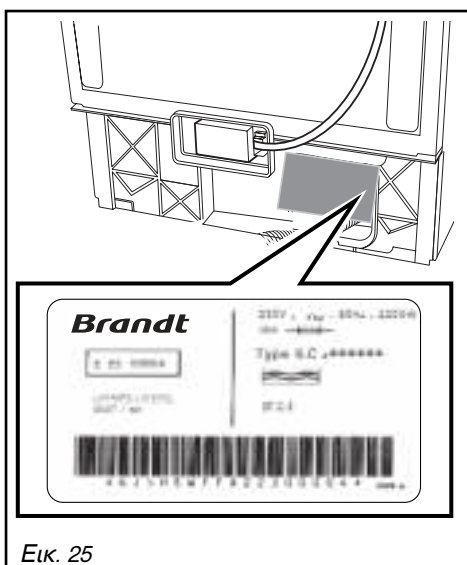
⚠ Σημαντικό:
Μην ξεκινάτε τον κύκλο πλύσης όταν το τύμπανο έχει μπλοκάρει, διαπιστώνετε ότι υπάρχει νερό γύρω από τη συσκευή ή μυρίζει καμένο.

• ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ

Οι ενδεχόμενες παρεμβάσεις στη συσκευή σας θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό εξουσιοδοτημένο από την αντιπροσωπεία. Κατά τη διάρκεια της τηλεφωνικής σας κλήσης, αναφέρετε όλα τα στοιχεία της συσκευής σας (μοντέλο, τύπος, σειριακός αριθμός). Αυτές οι πληροφορίες βρίσκονται στην πλακέτα σήμανσης (βλ. Εικ. 25).

ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Κατά τη διάρκεια των παρεμβάσεων συντήρησης, απαιτήστε την αποκλειστική χρήση **γνήσιων εγκεκριμένων ανταλλακτικών**.



Εικ. 25

EN After Sales Service :

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:
- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

FR Service après vente :

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées :

- soit par votre revendeur,
- soit par un autre professionnel qualifié dépositaire de la marque.

Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type et numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique fixée sur votre appareil.

DE Kundendienst :

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:

- von Ihrem Händler oder
- von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.

Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild.

ES Servicio postventa :

Las intervenciones que requiera la máquina deberán ser efectuadas:

- por el revendedor,
- o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca. Al llamar, mencione la referencia completa de la máquina (modelo, tipo y número de serie). Estos datos figuran en la placa de identificación situada en la máquina.

PT Serviços autorizados :

Qualquer intervenção no seu aparelho deve ser realizada:

- quer pelo seu revendedor,
- quer por outro profissional qualificado autorizado pela marca. Ao chamá-los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.

DA Kundeservice :

Eventuel vedligeholdelse af apparatet skal foretages:

- enten af Deres forhandler,
- eller af en kvalificeret fagmand, som er anerkendt til dette mærke.

Når De ringer op, skal De angive apparatets fulde reference (model, type, serienummer). Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder på apparatet.

NL Serviceafdeling :

De eventuele ingrepen in de machine moeten worden uitgevoerd :

- of door uw vakhandelaar,
- of door een andere gekwalificeerd technicus van dit merk. Tijdens het telefoneren, dient u de complete referentie op te geven van uw machine (model, type, serienummer). Deze informatie staat op het typeplaatje op de machine.

PL Usługi serwisowe :

Wszelkie czynności serwisowe wykonywane na urządzeniu muszą być wykonane przez:

- sprzedawcę,
- wyspecjalizowany zakład naprawczy posiadający atest producenta.

Aby przyspieszyć i ułatwić obsługę prosimy o podanie dokładnych danych dotyczących urządzenia (model, typ, numer seryjny). Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

CS Záruční servis :

Případné opravy na prístroji môže provádieť pouze :

- váš prodejece
- nebo záruční opravna, která má smlouvu s výrobcem. Při telefonickém styku uvádějte úplně označení vašeho přístroje (model, typ a výrobní číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku přístroje.

RU Сервисное обслуживание :

При необходимости ремонта Вашей машины, он должен производиться:

- либо тем, кто ее продал Вам;
- либо специалистом, имеющим квалификацию по ремонту данной модели.

При обращении в службу ремонта укажите все данные Вашей машины (модель, тип и серийный номер). Эти данные указаны на идентификационной табличке, закрепленной на устройстве.

EL Τεχνική υποστήριξη :

Οι ενδεχόμενες επεμβάσεις πάνω στη συσκευή σας θα πρέπει να διενεργούνται:

- είτε από τον προμηθευτή σας,
- είτε από το κατά τόπους εξουσιοδοτημένο σέρβις. Σε περίπτωση που τηλεφωνήσετε, θα πρέπει να αναφέρετε όλα τα στοιχεία της συσκευής σας (μοντέλο, τύπο και αριθμό σειράς). Τα στοιχεία αυτά αναγράφονται στην ετικέτα των χαρακτηριστικών του κατασκευαστή που βρίσκεται πάνω στη συσκευή.

OCTO 8412G

TW2G00709_01 - 02/13

FAGORBRANDT SAS - locataire-gérant - Société par actions simplifiée au capital social de 20.000.000 Euros - RCS Nanterre 440 303 196